Une image contenant texte, plante

Description générée automatiquement

FONDS Gérald bélanger

P430

Société d’histoire et de généalogie Maria-Chapdelaine

Dolbeau-Mistassini

Répertoire numérique simple

Rédigé par Frédérique Fradet, archiviste, le 22 juin 2023

Prétraitement, 10-14 juillet 2023, par Frédérique Fradet, archiviste,   
Kariane Savard et Clara Boutin, assistantes-archivistes

Table des matières

[PRÉSENTATION DU FONDS 5](#_Toc140152052)

[P430/A Documents personnels 8](#_Toc140152053)

[P430/A1 Famille 8](#_Toc140152054)

[P430/A1/1 : Anecdotes familiales 8](#_Toc140152055)

[P430/B Documents professionnels 8](#_Toc140152056)

[P430/B1 Enseignement 8](#_Toc140152057)

[**P430/B1/1 : Activités de financement** 8](#_Toc140152058)

[P430/B1/1.1 Tournoi de golf CSPB 8](#_Toc140152059)

[P430/B2 TEVEC 8](#_Toc140152060)

[P430/B2/1 : Études et recherches 9](#_Toc140152061)

[P430/B2/2 : Questionnaire 9](#_Toc140152062)

[P430/B2/3 : Structure de participation 9](#_Toc140152063)

[P430/B2/4 : Témoignages 9](#_Toc140152064)

[P430/B3 Télévision communautaire de Normandin 9](#_Toc140152065)

[**P430/B3/1 : Fondation** 9](#_Toc140152066)

[P430/B3/1.1 Historique 9](#_Toc140152067)

[P430/B3/1.2 Valeurs et principes 9](#_Toc140152068)

[P430/B3/1.3 Règlements 9](#_Toc140152069)

[P430/B3/1.4 Dessins et logos 9](#_Toc140152070)

[**P430/B3/2 : Administration** 9](#_Toc140152071)

[P430/B3/2.1 Personnel 9](#_Toc140152072)

[P430/B3/2.1.1 Employés et membres 9](#_Toc140152073)

[P430/B3/2.1.2 Organigramme 9](#_Toc140152074)

[P430/B3/2.2 Fonctionnement 9](#_Toc140152075)

[P430/B3/2.2.1 Programmation 9](#_Toc140152076)

[P430/B3/2.2.2 Équipement 9](#_Toc140152077)

[P430/B3/2.2.3 Procès-verbaux 9](#_Toc140152078)

[P430/B3/2.2.4 Rapports d’activités 10](#_Toc140152079)

[P430/B3/2.2.5 Ententes et contrats 10](#_Toc140152080)

[**P430/B3/3 : Communication** 10](#_Toc140152081)

[P430/B3/3.1 Sondages, questionnaires 10](#_Toc140152082)

[P430/B3/3.2 Conférences 10](#_Toc140152083)

[P430/B3/3.3 Communiqués 10](#_Toc140152084)

[P430/B3/3.4 Coupures de presse 10](#_Toc140152085)

[P430/B3/3.5 Correspondance 10](#_Toc140152086)

[**P430/B3/4 : Recherches** 10](#_Toc140152087)

[P430/B3/4.1 Études et recherches 10](#_Toc140152088)

[P430/B3/4.2 Guides 10](#_Toc140152089)

[**P430/B3/5 : Finances** 10](#_Toc140152090)

[P430/B4 Grands Jardins de Normandin 10](#_Toc140152091)

[**P430/B4/1 : Fondation** 10](#_Toc140152092)

[P430/B4/1.1 Lettres patentes 10](#_Toc140152093)

[P430/B4/1.2 Historique 10](#_Toc140152094)

[P430/B4/1.3 Logo 10](#_Toc140152095)

[P430/B4/1.4 Développement du projet 11](#_Toc140152096)

[**P430/B4/2 : Administration** 11](#_Toc140152097)

[P430/B4/2.1 Personnel 11](#_Toc140152098)

[P430/B4/2.1.1 Employés et membres 11](#_Toc140152099)

[P430/B4/2.1.2 Organigramme 11](#_Toc140152100)

[P430/B4/2.1.3 Embauche de représentants à l’externe 11](#_Toc140152101)

[P430/B4/2.1.4 Reconnaissance 11](#_Toc140152102)

[P430/B4/2.1.5 Offres d’emploi et C.V. 11](#_Toc140152103)

[P430/B4/2.1.6 Démission Gérald Bélanger 11](#_Toc140152104)

[P430/B4/2.2 Réunions 11](#_Toc140152105)

[P430/B4/2.2.1 Comptes-rendus, procès-verbaux et ordres du jour 11](#_Toc140152106)

[P430/B4/2.2.2 Assemblées publiques annuelles 11](#_Toc140152107)

[P430/B4/2.2.3 Gens d’affaires de Normandin 11](#_Toc140152108)

[P430/B4/2.2.4 Sommet économique 1989 11](#_Toc140152109)

[P430/B4/2.3 Rapports 11](#_Toc140152110)

[P430/B4/2.3.1 Rapport comité de main d’œuvre 11](#_Toc140152111)

[P430/B4/2.3.2 Statistiques 11](#_Toc140152112)

[P430/B4/2.4 Contrats et ententes 12](#_Toc140152113)

[P430/B4/2.5 Législation et permis 12](#_Toc140152114)

[**P430/B4/3 : Finances** 12](#_Toc140152115)

[P430/B4/3.1 Budget 12](#_Toc140152116)

[P430/B4/3.2 Aide financière et subventions 12](#_Toc140152117)

[P430/B4/3.3 Campagnes de financement 12](#_Toc140152118)

[P430/B4/3.4 Factures et soumissions 12](#_Toc140152119)

[P430/B4/3.5 Tarification 12](#_Toc140152120)

[**P430/B4/4 : Communication** 12](#_Toc140152121)

[P430/B4/4.1 Communiqués et invitations 12](#_Toc140152122)

[P430/B4/4.2 Cartes de clients et amis 12](#_Toc140152123)

[P430/B4/4.3 Correspondance 12](#_Toc140152124)

[P430/B4/4.4 Documents de travail 12](#_Toc140152125)

[P430/B4/4.5 Publicité 12](#_Toc140152126)

[P430/B4/4.5.1 Concepts publicitaires 12](#_Toc140152127)

[P430/B4/4.5.2 Parutions publicitaires 12](#_Toc140152128)

[P430/B4/4.6 Coupures de presse 12](#_Toc140152129)

[P430/B4/4.7 Sondages 12](#_Toc140152130)

[**P430/B4/5 : Projets** 13](#_Toc140152131)

[P430/B4/5.1 Aménagement paysager 13](#_Toc140152132)

[P430/B4/5.2 Éco-tourisme 13](#_Toc140152133)

[P430/B4/5.3 Offre touristique 1998 13](#_Toc140152134)

[P430/B4/5.4 Événements collaboratifs 13](#_Toc140152135)

[P430/B4/5.5 Propositions de concepts 2000-2003 13](#_Toc140152136)

[P430/B4/5.6 Clientèles scolaires 13](#_Toc140152137)

[P430/B4/5.7 Œuvres d’art 13](#_Toc140152138)

[P430/B4/5.8 Études et développements 13](#_Toc140152139)

[P430/B4/5.9 Recherches et références 13](#_Toc140152140)

[P430/B4/5.10 Plans de relance 13](#_Toc140152141)

[P430/B4/5.10.1 Étude d’orientation stratégique 1999 13](#_Toc140152142)

[P430/B4/5.10.2 Stratégie marketing 2000 13](#_Toc140152143)

[P430/B4/5.10.3 Plan de relance 2006 13](#_Toc140152144)

[P430/B4/5.10.4 Revitalisation 2007 13](#_Toc140152145)

[P430/B4/5.10.5 Plan de développement 2010 13](#_Toc140152146)

[P430/B4/5.10.6 Revitalisation 2011 13](#_Toc140152147)

[P430/B4/5.11 Auberge Ile du Repos 13](#_Toc140152148)

[P430/B4/5.12 Circuit cyclable 13](#_Toc140152149)

[P430/C Documents iconographiques 13](#_Toc140152150)

[P430/C1 Photographies 14](#_Toc140152151)

[P430/C1/1 : Photos Grands Jardins de Normandin 14](#_Toc140152152)

[P430/C1/2 : Photos Pères Trappistes 14](#_Toc140152153)

[P430/C2 Négatifs 14](#_Toc140152154)

[P430/C2/1 : Négatifs Grands Jardins de Normandin 14](#_Toc140152155)

[P430/D Documents cartographiques 14](#_Toc140152156)

[P430/D1 Cartes et plans 14](#_Toc140152157)

[P430/D1/1 : Plans Grands Jardins de Normandin 14](#_Toc140152158)

[P430/E Objets 15](#_Toc140152159)

[P430/E1 Épinglettes 15](#_Toc140152160)

[P430/E1/1 : Épinglettes Grands Jardins 15](#_Toc140152161)

[P430/F Documents audiovisuels 15](#_Toc140152162)

[P430/F1 Images en mouvement 15](#_Toc140152163)

[P430/F1/1 : Vidéos Grands Jardins de Normandin 15](#_Toc140152164)

PRÉSENTATION DU FONDS

P430 Fonds Gérald Bélanger. – [1969-2011]. – 65 cm de documents textuels. – 85 photographies. – 49 négatifs. – 4 épinglettes. – 9 documents vidéo (VHS). – 68 cartes et plans.

**Notice biographique / Histoire administrative :**

Toute son enfance, Gérald Bélanger a vécu dans le rang 4 à Normandin avec ses parents Léon Bélanger et Blanche-Anna Girard. Léon a été agriculteur sur une terre léguée à la génération suivante, mais aussi ouvrier en construction.

Son fils Gérald a complété ses études primaires à l’école no 13 du rang 4, puis son secondaire au collège Saint-Joseph de Normandin, suivi de quelques années chez les Frères enseignants, au Juvénat Saint-Jean de Dolbeau. Ensuite, ce fut l’école classique, plus précisément au Séminaire St-Victor en Beauce et une formation universitaire à Sherbrooke de 1958 à 1959. Il se spécialise avec une sélection de cours d’appoint en pédagogie, en administration scolaire et, en terminant, avec une maîtrise en enseignement à l’UQAC.

Il était toujours aux études lorsqu’il a débuté le métier d’enseignant, d’abord à Saint-Félicien, pour les élèves de la 3e à la 9e année, de 1957 à 1958. Il enseigne aussi au secondaire à Jonquière de 1959 à 1963. Gérald tient ensuite le poste de directeur d’école à Jean XXIII de Ste-Hedwidge de 1963 à 1966 avant d’enseigner à l’école secondaire Ste-Marie de Normandin entre 1966 et 1969.

Durant ces mêmes années, il fait la promotion des cours TEVEC, une formation donnée aux adultes de 1966 à 1969 environ par la Télé de Radio-Canada. Plus tard, la TVC de Normandin sera aussi impliquée, mais Gérald ne le sera plus. Claude Ouellet, son bras droit, sera aussi son successeur dans les activités de la Télé.

Gérald est particulièrement occupé avec, en plus, son rôle de président du syndicat des enseignants de tout le comté de Roberval, rôle qui lui est attribué pendant un an. Il est également responsable de l’organisation de l’éducation aux adultes pour une courte période.

En 1970, de la fin août à la mi-novembre, Gérald Bélanger initie le grand projet de la Télévision communautaire de Normandin avec un groupe d’amis. Le démarrage s’effectue dans sa propre résidence. Jeanne Girard, sa femme, était à ce moment enceinte et le couple allait bientôt déménager, donc la TVC devait trouver un nouvel endroit dès novembre 1970.

Gérald n’arrêtait jamais. En plus de ce projet de la TVC, il fait de sa mission de promouvoir l’éducation adéquate des enseignants alors qu’une désolante étude provinciale note que 65% des professeurs de la région ont une faible éducation, avec seulement un brevet A ou B en poche.

Malheureusement, l’accès à l’université est difficile. Les enseignants ne peuvent se déplacer à l’université de Chicoutimi, à deux heures de leur domicile, quatre heures aller et retour, de soir, après une journée d’école. Vers 1972-1973, Gérald défend l’importance d’éduquer ceux qui éduquent nos enfants et obtient du gouvernement une permission spéciale pour donner congé à ceux-ci pendant une demi-journée pendant qu’un chargé de cours de l’université se déplace pour offrir de la formation sur place.

À ce moment, Gérald était devenu directeur général de la Commission scolaire de Normandin en 1969. C’est pourquoi il avait à cœur l’éducation de son personnel. Pendant 20 ans, il demeure à ce poste et prend sa retraite le 2 juillet 1989.

L’une des plus grandes fiertés de sa carrière a été lorsque la Commission scolaire de Normandin a été classée numéro 1 au Québec pour le nombre exceptionnel de diplomation et le faible taux de décrochage, en comparaison avec les autres écoles de la province. L’étude, ayant débutée en 1989, a abouti seulement en 1991.

Désormais retraité, Gérald Bélanger se concentre sur un tout nouveau projet : les Grands Jardins de Normandin, entre 1989 et 2001. Ayant vécu une grande partie de sa vie à Normandin, il emménage finalement à Dolbeau-Mistassini en 2023 avec son épouse.

**Historique de la conservation :**

M. Gérald Bélanger, donateur, parle depuis longtemps d’ouvrir un fonds d’archives avant de franchir le pas et de rassembler ses documents lors de son déménagement à Dolbeau-Mistassini en juin 2023. Il contacte la Société d’histoire pour la création d’un contrat le 22 juin 2023. La rencontre et la signature du contrat s’effectuent le 5 juillet 2023 avec l’archiviste Frédérique Fradet.

**Portée et contenu :**

Ce fonds est constitué de documents liés aux principaux champs d’implication de M. Bélanger, soit les Grands Jardins de Normandin et la Télévision communautaire de Normandin. On y retrouve également de la documentation concernant le projet de formation aux adultes TEVEC.

**Instrument de recherche :**

Ce fonds n’est pas traité, mais prétraité en juillet 2023.

**Restrictions régissant la consultation, la reproduction et la publication :**

Aucune.

**Fonds complémentaires :**

P51 Fonds Télévision communautaire de Normandin

**Emplacements :**

Boîte 1 (standard)

R07-E03-T06

Boîte 2 à 5 (standards)

R07-E03-T07

Boîte Audiovisuel 57 (standard)

R08-E02-T01

Boîte hors format

R00 E01 T01

P430/A Documents personnels

*Portée et contenu :*

Cette série comprend

*Notes :*

## P430/A1 Famille

*Portée et contenu :*

Cette sous-série comprend

|  |  |
| --- | --- |
| R07-E03-T06  Boîte 1 | P430/A1/1 : Anecdotes familiales |

P430/B Documents professionnels

*Portée et contenu :*

Cette série comprend

*Notes :*

## P430/B1 Enseignement

*Portée et contenu :*

Cette sous-série comprend

|  |  |
| --- | --- |
| R07-E03-T06  Boîte 1 | **P430/B1/1 : Activités de financement**  P430/B1/1.1 Tournoi de golf CSPB  - 2004. –  Tournoi de golf organisé par la Commission scolaire du Pays-des-Bleuets, dont M. Gérald Bélanger est le président d’honneur en 2004. |

## P430/B2 TEVEC

*Portée et contenu :*

Cette sous-série comprend

|  |  |
| --- | --- |
| R07-E03-T06  Boîte 1 | P430/B2/1 : Études et recherches  - ?. – (2 chemises). |
| R07-E03-T06  Boîte 1 | P430/B2/2 : Questionnaire |
| R07-E03-T06  Boîte 1 | P430/B2/3 : Structure de participation |
| R07-E03-T06  Boîte 1 | P430/B2/4 : Témoignages |

## P430/B3 Télévision communautaire de Normandin

*Portée et contenu :*

Cette sous-série comprend

|  |  |
| --- | --- |
| R07-E03-T06  Boîte 1 | **P430/B3/1 : Fondation**  P430/B3/1.1 Historique  P430/B3/1.2 Valeurs et principes  P430/B3/1.3 Règlements  P430/B3/1.4 Dessins et logos |
| R07-E03-T06  Boîte 1 | **P430/B3/2 : Administration**  P430/B3/2.1 Personnel  P430/B3/2.1.1 Employés et membres    P430/B3/2.1.2 Organigramme  P430/B3/2.2 Fonctionnement  P430/B3/2.2.1 Programmation  P430/B3/2.2.2 Équipement  P430/B3/2.2.3 Procès-verbaux  P430/B3/2.2.4 Rapports d’activités  P430/B3/2.2.5 Ententes et contrats |
| R07-E03-T06  Boîte 1 | **P430/B3/3 : Communication**  P430/B3/3.1 Sondages, questionnaires |
| R07-E03-T07  Boîte 2 | P430/B3/3.2 Conférences  P430/B3/3.3 Communiqués |
| R07-E03-T07  Boîte 2  R00 E01 T01  Boîte hors format | P430/B3/3.4 Coupures de presse  - ? . – (3 chemises). |
| R07-E03-T07  Boîte 2 | P430/B3/3.5 Correspondance |
| R00 E01 T01  Boîte hors format | P430/B3/3.6 Publicité |
| R07-E03-T07  Boîte 2 | **P430/B3/4 : Recherches**  P430/B3/4.1 Études et recherches  - X ?. – (5 chemises).  P430/B3/4.2 Guides |
| R07-E03-T07  Boîte 2 | **P430/B3/5 : Finances** |

## P430/B4 Grands Jardins de Normandin

*Portée et contenu :*

Cette sous-série comprend

|  |  |
| --- | --- |
| R07-E03-T07  Boîte 2 | **P430/B4/1 : Fondation**  P430/B4/1.1 Lettres patentes  P430/B4/1.2 Historique  P430/B4/1.3 Logo |
| R07-E03-T07  Boîtes 2 et 3 | P430/B4/1.4 Développement du projet |
| R07-E03-T07  Boîte 3 | **P430/B4/2 : Administration**  P430/B4/2.1 Personnel  P430/B4/2.1.1 Employés et membres  P430/B4/2.1.2 Organigramme  P430/B4/2.1.3 Embauche de représentants à l’externe |
| R07-E03-T07  Boîte 3 | P430/B4/2.1.4 Reconnaissance  P430/B4/2.1.4.1 Honneurs et nominations Gérald Bélanger  Inclure Prix de la personnalité touristique, Bleuets d’or  P430/B4/2.1.4.2 Hommage Jean-Jacques Tremblay  P430/B4/2.1.4.3 Hommage André-Guy Laroche |
| R07-E03-T07  Boîte 3 | P430/B4/2.1.5 Offres d’emploi et C.V.  P430/B4/2.1.6 Démission Gérald Bélanger |
| R07-E03-T07  Boîte 3 | P430/B4/2.2 Réunions  P430/B4/2.2.1 Comptes-rendus, procès-verbaux et ordres du jour  Inclure synthèse rencontre 15 février 2000 (même cote) (2 chemises).  P430/B4/2.2.2 Assemblées publiques annuelles  P430/B4/2.2.3 Gens d’affaires de Normandin  P430/B4/2.2.4 Sommet économique 1989 |
| R07-E03-T07  Boîte 3 | P430/B4/2.3 Rapports  P430/B4/2.3.1 Rapport comité de main d’œuvre  P430/B4/2.3.2 Statistiques |
| R07-E03-T07  Boîte 3 | P430/B4/2.4 Contrats et ententes |
| R07-E03-T07  Boîte 3 | P430/B4/2.5 Législation et permis |
| R07-E03-T07  Boîte 4 | **P430/B4/3 : Finances**  P430/B4/3.1 Budget  Inclure Révision budgétaire (2 chemises).  P430/B4/3.2 Aide financière et subventions  P430/B4/3.3 Campagnes de financement  P430/B4/3.4 Factures et soumissions  P430/B4/3.5 Tarification |
| R07-E03-T07  Boîte 4 | **P430/B4/4 : Communication**  P430/B4/4.1 Communiqués et invitations  P430/B4/4.2 Cartes de clients et amis  P430/B4/4.3 Correspondance  P430/B4/4.4 Documents de travail  P430/B4/4.5 Publicité  P430/B4/4.5.1 Concepts publicitaires  P430/B4/4.5.2 Parutions publicitaires  P430/B4/4.6 Coupures de presse  P430/B4/4.7 Sondages |
| R07-E03-T07  Boîte 4 | **P430/B4/5 : Projets**  P430/B4/5.1 Aménagement paysager  P430/B4/5.2 Éco-tourisme  P430/B4/5.3 Offre touristique 1998  P430/B4/5.4 Événements collaboratifs  P430/B4/5.5 Propositions de concepts 2000-2003 |
| R07-E03-T07  Boîte 5 | P430/B4/5.6 Clientèles scolaires  P430/B4/5.7 Œuvres d’art  P430/B4/5.8 Études et développements  P430/B4/5.9 Recherches et références  P430/B4/5.10 Plans de relance  P430/B4/5.10.1 Étude d’orientation stratégique 1999  P430/B4/5.10.2 Stratégie marketing 2000  P430/B4/5.10.3 Plan de relance 2006  P430/B4/5.10.4 Revitalisation 2007  P430/B4/5.10.5 Plan de développement 2010  P430/B4/5.10.6 Revitalisation 2011  P430/B4/5.11 Auberge Ile du Repos  P430/B4/5.12 Circuit cyclable |

P430/C Documents iconographiques

*Portée et contenu :*

Cette série comprend

*Notes :*

## P430/C1 Photographies

*Portée et contenu :*

Cette sous-série comprend

|  |  |
| --- | --- |
| R07-E03-T07  Boîte 5 | P430/C1/1 : Photos Grands Jardins de Normandin  - ? . – 84 photos (12 imprimées, 14 cartes postales, 58 photos originales). |
| R07-E03-T07  Boîte 5 | P430/C1/2 : Photos Pères Trappistes  - ? . – 1 photo; carte postale, couleur. |

## P430/C2 Négatifs

*Portée et contenu :*

Cette sous-série comprend

|  |  |
| --- | --- |
| R07-E03-T07  Boîte 5 | P430/C2/1 : Négatifs Grands Jardins de Normandin |

P430/D Documents cartographiques

*Portée et contenu :*

Cette série comprend

*Notes :*

## P430/D1 Cartes et plans

*Portée et contenu :*

Cette sous-série comprend

|  |  |
| --- | --- |
| R07-E03-T07  Boîte 5  R00 E01 T01  Boîte hors format | P430/D1/1 : Plans Grands Jardins de Normandin  (2 chemises).  Inclure les plans d’architecture de Jean-Claude Lebeuf, architecte régional. |

P430/E Objets

*Portée et contenu :*

Cette série comprend

*Notes :*

## P430/E1 Épinglettes

*Portée et contenu :*

Cette sous-série comprend

|  |  |
| --- | --- |
| R07-E03-T07  Boîte 5 | P430/E1/1 : Épinglettes Grands Jardins  - 4 épinglettes; métal, couleur.  Épinglettes montrant le logo des Grands Jardins de Normandin en quatre déclinations de couleurs différentes. |

P430/F Documents audiovisuels

*Portée et contenu :*

Cette série comprend

*Notes :*

## P430/F1 Images en mouvement

*Portée et contenu :*

Cette sous-série comprend

|  |  |
| --- | --- |
| R08-E02-T01  Boîte 57 *audiovisuel SHGMC* | P430/F1/1 : Vidéos Grands Jardins de Normandin  - [199-]-1998. – 9 vidéos (VHS).  P430/F1/1,1  Publicité été Les Grands Jardins de Normandin  CKRS Télévision T2, CFRS Télévision Quatre Saisons  00:00:30  VHS Originale  P430/F1/1,2  Vœux des Fêtes 1997-98  Grands Jardins de Normandin  Gérald Bélanger  Normandin, Décembre 1997  Durée inconnue  VHS Originale  P430/F1/1,3  Lancement régional, Projet + Campagne  Grands Jardins de Normandin  Avec Luc Tremblay  Normandin, Automne-hiver 1992-1993  Durée inconnue  VHS Originale  P430/F1/1,4  Grands Jardins de Normandin  Télé-Québec  Normandin, s.d.  Durée inconnue  VHS Originale  P430/F1/1,5  Grands Jardins de Normandin  André Laflamme  Normandin, s.d.  Durée inconnue  VHS Originale  Note : Comprend une feuille de discours imprimée jaunie et très décolorée  P430/F1/1,6  Grands Jardins de Normandin  1re version  Communications D.M.B. Inc. Dolbeau  Normandin, s.d.  Durée inconnue  VHS Originale  P430/F1/1,7  Grands Jardins de Normandin  1re version  Normandin, s.d.  Durée inconnue  VHS Originale  Note : Possiblement un doublon de P430/F1/1,6, à vérifier  P430/F1/1,8  Grands Jardins de Normandin  2e version  Normandin, s.d.  Durée inconnue  VHS Originale  P430/F1/1,9  Grands Jardins de Normandin  2e version  Normandin, s.d.  Durée inconnue  VHS Originale  Note : Possiblement un doublon de P430/F1/1,8, à vérifier |